

ПРОФИЛЬНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА
И ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

УДК 372.881

ББК Ш12/8-9+Ч432.0

О. П. Казакова

Россия, Екатеринбург

Код ВАК 13 00 02 + 13 00 08

O. P. Kazakova

Russia, Ekaterinburg

**ЗАДАЧИ
ПРЕПОДАВАТЕЛЯ
В РАЗВИТИИ
САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ
В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ
ЦЕЛЕЙ**

**TEACHERS' TASKS IN
AUTONOMY
DEVELOPMENT IN LSP-
TEACHING**

Аннотация. В статье представлены требования к заданиям, направленным на развитие самостоятельности обучающихся с учетом целей изучения ИЯ.

Ключевые слова: иностранный язык для специальных целей, самостоятельность, задания для самостоятельной работы

Сведения об авторе: Казакова Ольга Павловна, заведующая кафедрой перевода и переводоведения, кандидат педагогических наук, доцент.

Место работы: ФГБОУ ВПО «УрГПУ».

Abstract. The article deals with the requirements for tasks, which can develop autonomy of learners in LSP-teaching

Keywords: language for specific purposes, autonomy, tasks for independent work.

About the Author: Kazakova Olga, Head of the Chair of Translation, PhD in Pedagogy, Associate Professor,

Place of employment: Ural State Pedagogical University.

Контактная информация: г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26,
уд. 459, Тел. 8 343 235 76 77.
e-mail: olgakasakova@yandex.ru.

Обучение иностранным языкам является в высшей степени субъектным процессом, и результаты освоения языков, уровень владения ими в первую очередь зависит от доли самостоятельной работы. Положение Майкла Уэста о том, что языку нельзя научиться, ему можно только научиться, представляет собой аксиому организации учебного процесса по освоению иностранному языку, не зависимо от того, с какой целью субъект приступает к его изучению.

Задача преподавателя заключается в формировании мотивации обучающихся к самообразовательной деятельности и обучении умениям самостоятельной учебной деятельности (далее: СУД), которые позволят субъекту осуществлять самообразование и без непосредственного руководства преподавателем.

Но для практической реализации данной задачи преподаватель должен себе четко представлять, в чем суть такой деятельности, каковы ее компоненты. Как показывает анализ М. Б. Баникаевой, в педагогической литературе нет единого толкования понятия «самообразование», и автор предлагает комплексную дефиницию, отражающую наиболее существенные черты данного процесса, выделенные в отечественной педагогической литературе: «Самообразование — образовательный процесс, личностно-ориентированная и личностно-управляемая многоаспектная деятельность, направленная в первую очередь на профессионализацию через непрерывное приобретение социального опыта, основанного на знаниях, использование различных ресурсов и овладение навыками и умениями самоорганизации, самообучения, самоконтроля и самооценки» [Баликаева 2008: 33].

Исходя из данного определения, мы можем вычленить важнейшие компоненты этого вида деятельности: знания о видах самостоятельной работы и их осуществлении, умения применения различных ресурсов для поиска объекта усвоения, навыки и умения организации собственной деятельности, умения

О Казакова О. П., 2014

самоконтроля. Мы считаем излишним выделять умения самооценки, поскольку они являются составляющей самоконтроля.

Как любая другая деятельность, СУД начинается с потребности, мотива к ее выполнению. Профессионализация, несомненно, может стать таким мотивом, как это отмечено в вышеприведенном определении, но изучение иностранного языка для специальных целей не ограничивается только профессиональными целями. Сферы педагогической деятельности затрагивают кроме школьного и вузовского обучения также и работу в лингвистических центрах, и индивидуальные занятия, где обучающиеся изучают язык не для получения образования.

Потребности обучающихся, приступающих к изучению языка, исходя из личных целей, имеют наиболее выраженный характер по сравнению с «обязательными» формами обучения. Однако, с другой стороны, у таких обучающихся практически отсутствует внешняя мотивация, так как нет ни оценок, ни опасности быть исключенным или оставленным на второй год. Они зачастую руководствуются спонтанно возникшим желанием расширить круг своих интересов, отдать дань моде обучаться на курсах, но очень немногие сохраняют это желание на длительный период.

Такие обучающиеся в силу наличия основной занятости не всегда могут выделить время даже для выполнения заданий, определенных преподавателем, не говоря уже о самомотивации к другим видам работы. Большая часть нацелена только на посещение занятий и считает, что этого вполне достаточно для овладения иностранным языком.

Таким образом, аспект цели изучения языка во многом определяет и деятельность преподавателя по организации и обучению СУД. В зависимости от субъекта, его осознания личностной важности или объективной необходимости изучения иностранного языка, преподаватель должен найти формы работы и пути мотивирования своих обучающихся. Соответственно, в основе обучения СУД лежит индивидуальный подход, позволяющий подвести каждого субъекта к необходимости самостоятельной работы над языком и определить наиболее подходящие для него формы СУД, реализующие личные интересы.

Основная цель заключается в создании условий для практического применения коммуникативных умений в различных ситуациях. Аспект ситуаций также является дифференцирующим. Если в комплексном обучении, как в школе, так и в вузе, ставится цель овладения всеми видами речевой деятельности, то курсы по выбору, или личностная направленность субъекта обучения могут ограничивать эти виды в зависимости от цели. Курс «Аудирование» не имеет своей целью обучение письменной речи, а курс устного перевода на обучение говорению. В личных целях нередко выбирают повторение курса грамматики, а некоторые, наоборот, считают изучение грамматики излишним и желают научиться только разговорной речи.

В таких ситуациях грамотный преподаватель не должен исключать из комплекса упражнений грамматические, или останавливаться на языковом уровне выполнения упражнений. Отвечать требованиям заказчика — это его внешняя задача, однако в его силах придать грамматическим упражнениям коммуникативную направленность и сделать их звеном отработки и в первом, и во втором случаях. На наш взгляд, такая методическая хитрость не является нарушением прав потребителя, это, в конечном счете, средство для повышения уровня владения иностранным языком субъектом обучения. Благодаря такому ходу «грамматисты» увидят функции явлений, а «разговорщики» научатся грамотно выражать свои мысли согласно нормам изучаемого языка.

Таким образом, расширение непосредственных целей обучения становится дополнительным мотивирующим фактором, обеспечивающим и разнообразие форм работы.

Важным условием заданий для самостоятельной работы, призванных развивать умения самостоятельности, является направленность на создание нового продукта. Рецептивный характер не способствует развитию мотивации через возможность реализации творческого потенциала обучающегося, но такие задания могут рассматриваться в качестве языкового тренинга под руководством преподавателя или как подготовительные для получения итогового речевого продукта при условии подклуче-

ния аналитических действий. Языковой анализ является важной составной частью СУД по усвоению любых языковых явлений, поскольку прочное закрепление материала обеспечивается сознательным восприятием материала, его анализом и соответствующими упражнениями. Ранее мы уже представляли возможные методы практико-языкового анализа по усвоению нового грамматического материала, а именно:

- Выделение новой формы и ее морфемного содержания;
- Семантизация грамматического явления;
- Сопоставление с эквивалентными явлениями родного языка [Казакова 2012: 56—58].

Подобным образом может строиться и работа над лексическим материалом, но обязательным последующим шагом самообразовательной деятельности индивида должны стать речевые задания, демонстрирующие выход в реальные ситуации общения и возможности решения коммуникативных задач.

Особый вопрос при организации самостоятельной работы обучающихся заключается в подборе ресурсов. С одной стороны, в настоящее время существует огромное многообразие материалов: учебные пособия, справочные пособия, как на бумажных, так и электронных носителях, возможности социальных сетей по просмотру аутентичных видеоматериалов разных жанров и чтению литературы. С другой стороны, это многообразие создает проблему отбора материала, соответствующего всем вышеуказанным требованиям. Соответственно, преподаватель должен направить деятельность обучающихся, сориентировать в выборе источников, научить работать с ними самостоятельно.

Таким образом, задачи преподавателя заключаются не только в проведении текущих занятий, но и в организации самостоятельной работы своих обучающихся, которая должна в будущем обеспечить развитие их самостоятельности, раскрыть творческий потенциал, вывести полученные знания на уровень употребления в различных ситуациях и научиться самостоятельно добывать новые знания.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Баликаева М. Б. Современные подходы к изучению самообразования в отечественной педагогической науке // Качество. Инновации. Образование. — Москва, 2008. — № 5. — с. 30-33.

Казакова О. П. Самостоятельное овладение новой грамматикой. Немецкий язык: продвинутый уровень. — Saarbruecken: LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH, 2012. — ISBN 978-3-8484-0637-1.- 163 с.